

# ERDÉLYI KÖZ- ÉS MEZŐGAZDA- SÁGI HAVI FOLYÓIRAT

# GAZDA

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE

A lapfelügyelő bizottság irányítása mellett  
szerkeszti és kiadja:

**TÖRÖK BÁLINT**

az E. G. E. igazgatója.

**ROVATVEZETŐK:**

BODOR KÁLMÁN  
BORÓCZY LÁSZLÓ  
FARKAS ÁRPÁD  
FÜZESSY DEZSŐ  
GYALUI SÁNDOR  
KONCZ GYÖRGY  
KORPONAY KORNÉL  
KORPONAY FERENC  
DR. OBERDING JÓZSEF  
DR. RÉCSEY LAJOS  
DR. SCHILLING DEZSŐ  
DR. SZENTKIRÁLYI SAMU

Az Erdélyi Gazdasági Egylet  
tagjai az Erdélyi Gazdát tagsági  
illetmény fejében kapják.

Nem tagok részére  
az előfizetési díj-egy évre 80 L.

A LAP AZ E. G. E. TULAJDONA.



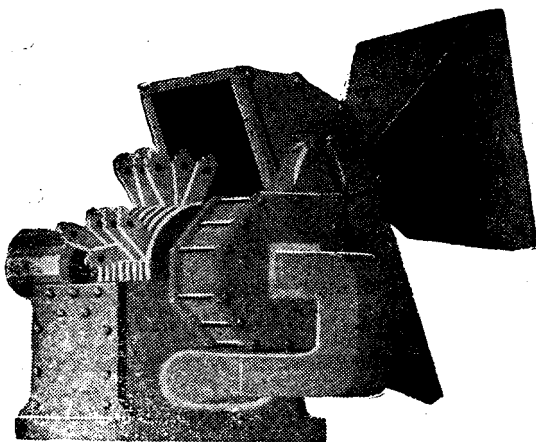
44. Biroul de pasaport Regal Ungar  
(Magyar Konzulátusnak)

e. f.

Cluj  
Str. Moşilor 3. I. emelet

# **MEDICAGO** egyetemes örlő- és zúzógép a mezőgazdaság megsegítője

Egy munkafolyamattal tetszés szerinti finomságra örlő lucernát, lóherét, baltacimet és minden egyéb szálas takarmányt, morzsolt és csöves tengerit, árpát, rozsot és minden egyéb szemes terményt, tengeriszár-tépésre, olajpogácsa örlésére is kiválóan alkalmas. Teljesítménye rendkívül nagy, teljesen hidegen örl. Felül minden eddigi örlőgépet.



## **Ipari célokra is alkalmas!**

Szén, koks, mész, kő, papír, parafa, faszén, csont, üveg, fűrészpor, cement, só, cukor, paprika, műtrágya, asbest, gipsz, téglák, égetett cserép, chamotte, andesit, bazalt stb. örlésére és zúzására.

KÉRJEN AJÁNLATOT! *Vezérképviselet:* KÉRJEN AJÁNLATOT!

**Román Gazdasági Gépkereskedelmi Rt.**  
Cluj, Calea Regele Ferdinand 63.

Ne feledkezzük meg a **gyümölcskert** mellett a **házikert**ről se.



## **FUTÓRÓZSÁT,**

magaslörzsü- és bokorrózsát, mindenféle disz- és virágzó bokrokat, évelőket stb. elismerten a legjobb minőségben szállít:

**Ambrosi, Fischer és Társai Rt.**  
Aiud.

## **Biztosítunk**

a mi  
intézetünknel, a

# **Minerva**

Népszerű feltételek!  
Olcsó díjak!

**Biztosító Rt. Cluj.**

# ERDÉLYI GAZDA

KÖZGAZDASÁGI ÉS MEZŐGAZDASÁGI FOLYÓIRAT

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET  
HIVATALOS KOZLÖNYE

MEGJELENIK MINDEN HÓNAP  
ELSEJÉN

S Z E R K E S Z T I TÖRÖK BÁLINT AZ E.G.E. IGAZGATÓJA

## Tagjainkhoz.

Mivel az E. G. E. legközelebbi közgyűlése nagyon soká lesz, ezúton köszönöm meg Kedves Gazdatársaimnak, hogy bizalmukkal kitüntettek és alelnökké választottak.

Berallom köszönteni, hogy még egyfelől örvendek a nagyon megtisztelő kitüntetésnek, másfelől félek, hogy nem tudom megállani a sarat, elsősorban saját hibámból, másodsorban gazdatársaim elszomorító közönyössége, nemtörődősége miatt. Ami aggodalmam első részét illeti, tulajdonképpen teljesen alaptalan, mert az E. G. E. elnöksége, választmányja, tisztikara, mint eddig, meg ezután is megtesz mindent, hogy ügyünket előre vigye és én boldog leszek, ha csekély erőmmel ebben segíthetem, de mit csináljunk Tagjaink közönyösségével, nemtörődőségével, hogy rázzuk fel álmukból, hogy kiáltsuk oda, hogy itt a 24-ik órája az ébredésnek, a tettek, a közös munkának? Mert manapság saját magunkon kívül senki másra nem számíthatunk! Ha valaki tudja, hát én jól tudom, hogy manapság a gazdának annyi dolga, baja, gondja, bánata, keserősége, nehézsége van, hogy sem kedve, sem ideje, sem módja nincsen, a más bajával törődni, de ne feledjük az összetartás óriási, minden akadályt leküzdő erejét s tömörüljünk mindannyian, mint egy ember az E. G. E. zászlója alá. Mert ha egymást támogatjuk, akkor tulajdonképpen saját magunkat támogatjuk! Ezt mindannyian tudjuk, érezzük s valamennyien rá is vagyunk utalva és mégsem csináljuk, hanem összes egyleti tevékenységünk legfeljebb abban merül ki, hogy még a tagdíjat sem fizetjük rendesen s egyáltalában nem törődünk az E. G. E. ügyeivel! Azt kérdezem Kedves Gazdatársaim, hogy egy fa megélhet-e ha beteg a gyökere? Egy darabig, ideig-óráig meg, mert a gondos kertész, mikor már látja, hogy hiába próbálja új életre kelteni

a gyökérzetet, hát a koronát, a fa koronáját kezdi metszegetni, vagdosni, hajtásait kurtítani s az elszáradt ágakat fűrészselgetni, csak hogy valahogy életben tartsa, de az már nem élet, ez már csak kínlódás!

Gazdatársaim! Az E. G. E.-et őseink alapították, hatalmas, óriási fává nevelték úgy, hogy mi még láttuk teljes virágzásban, élveztük áldásos gyümölcsét, üdítő árnyékát s az a fa ma is élni akar, de ha azt akarjátok, hogy a régi nagy és hatalmas legyen, hát ne kényszerítsetek minket, hogy folyton nyesegezzük a koronáját s így valahogy életben tart-suk, hanem tápláljátok a gyökerét, hogy új hajtásokat neveljen s ne átkozhassanak fiaink, hogy nagyapáink terebélyes szép fáját nem őriztük meg számukra is. Igaz, hogy a mi feladatunk sokkal nehezebb, mint apáinké volt, de mi viszont sokkal jobban rá vagyunk utalva egymás támogatására.

Az egyleti jelentés több olyan dolgot sorol fel, így a lentermelést és fonalas kendermag termelést, melyek mind új kereseti forrásokat nyújtanak s közelebről nagyobb központokban kisebb gyűléseket is rendezünk, hogy ezeket s más időszereű dolgokat megbeszéljünk. A legközelebbi ilyen gyűlést Pünkösöd harmadnapján, június hó 11-én tartjuk Marosludason, keddi hetivásáros napon. Megbeszélni valónk az állattenyésztés köréből is van elég, például lótenyésztésünk úgyszólván végét járja, legelőhiány miatt. Most lovat nevelni igazi jó legelő nélkül nemcsak nem lehet, hanem egyenesen vétek. Hogy terbe vett munkánk eredményes legyen és újabb közérdekű akciókba kezdhessünk, még egyszer kérem Kedves Gazdatársaimat, hogy legyenek segítségére az egyesületünk minden közérdekű és közhasznu megmozdulásában, akciójában.

Cămărasul, 1935. május hó 14.

Szász Ferenc, az E. G. E. alelnöke.

## Tagdíjnyugtázás.

Az E. G. E. titkári hivatalához a következő tagdíjak küldettek be:

Sch. M. Dej 1932—34. évre 600 L., dr. F. A. Teius 200 L., M. I. Aiud 50 L., L. B. Vaidacămăras 300 L., Sz. F. Budila 300 L., K. A. Turda 300 L., dr. N. E. I. G. Duca 100 Lej.

1935 évre 60 L. tagdíjat fizetett: Gazdakör Leghia, dr. B. B. Arad, Sz. Gy. Imeni, S. M. Baia-Mare, K. G. Jedu, dr. F. A. Teius. 1935—37 évre 180 L. F. Gy. Biefalau, L. B. Vaidacămăras, br. K. K., br. K. D. Aiud, br. K. F. Aiud (1936 évre), Cs. S. Sighet, G. S. Turda, Gazdakör Chepet, dr. N. E. I. G. Duca, Gazdakör Lazarea (1936—38 évre is).

# Állattenyésztés

Rovatvezető: dr. Récesy Lajos.

## A magyar fehér szarvasmarhatenyésztés fejlesztésének irányelvei.

Irta: Batta Pál, OMGE titkár.

a Magyarmarhatenyésztők Országos Egyesületének igazgatója.

Magyarország szarvasmarhatenyésztésében a magyar szarvasmarha még mindig fontos szerepet játszik, sőt a *jelenlegi nehéz gazdasági viszonyok között határozottan nyert jelentőségében*. A mezőgazdasági értékesítés kedvezőtlen helyzete, a forgótökehiány, és a több termelési ágban jelentkező túltermelés a mezőgazdaság irányát a külterjesség felé toltta el, ami maga után vonja a magyar fehér szarvasmarha tenyésztésének fokozott felkarolását. A tejértékesítés kedvezőtlen alakulása a tejelő fajta szarvasmarhák tenyésztésénél bizonyos korlátozást tesz szükségessé és ezenkívül nagyon sok helyen az olesó trágyatermelés szempontjai is a ridegmarhatartást és annak kereteiben a fehér szarvasmarhát részesítik előnyben. Nagy mértékben emeli a fehér szarvasmarhatenyésztés jelentőségét az a körülmény is, hogy a traktorokat nagyon sok gazdaság leállította, és így egyre jobban *fokozódik a kereslet igás állatok és elsősorban a világ legjobb igásállatja, a fehér ökrök iránt*.

Magyarország szarvasmarhaállományában ezidőszent 14% a fehér szarvasmarha. Az előadott szempontokat mérlegelve, *máris úgy látszik, hogy a fehér szarvasmarhatenyésztés jobban háttérbe szorult, mint amennyire azt a gazdasági viszonyok indokoltá teszik*. A mai fehér szarvasmarhaállomány a magyar ökrökben megnyilvánuló szükségletet teljes mértékben már nem tudja fedezni. Ezért a fehér szarvasmarhatenyésztés előmozdítására alakult Magyarmarhatenyésztők Országos Egyesülete célul tűzte ki, hogy a Magyarország fehér szarvasmarhaállományát nemcsak minőségben igyekszik megjavítani, hanem lehetőleg a létszámát is felemeli a gazdaságosság határáig.

A Magyarmarhatenyésztők Országos Egyesülete ezt a célkitűzését elsősorban a *törzskönyvelésen nyugvó szervezett tenyésztői munkával*, céltudatos tenyész kiválasztással és a növendékállatok okszerű felnevelésének népszerűsítésével szolgálja.

A magyar fehér szarvasmarhatenyésztés minőségi fejlesztése szempontjából már régen húzódó, igen nagyfontosságú kérdés a fehér marha *vérfrissítésének* a megoldása, mert a káros beltenyésztés elkerülése még a gondos törzskönyvelés

mellett is nagy nehézségekkel jár. A vérfrissítés szempontjából elsősorban Erdély fehér szarvasmarhaanyaga jöhetne szóba, amit a kölesönösség alapján lehetne megoldani, hiszen a vérfrissítés szempontjából Erdély fehér szarvasmarha tenyésztése is hasonló helyzetben van és értékes magyar bikák használata ott nagyon előnyös lenne. Az ezirányú kapcsolat felvétele céljából a múlt év szeptemberében Piacsek András m. kir. gazdasági felügyelő tanulmányozta Erdély fehér szarvasmarha állományát. A magyar tenyésztők a fehér szarvasmarha tenyésztésénél természetesen a legnagyobb súlyt a munkabírási fokozására, továbbá az igénytelenség és ellenállóképesség megőrzésére helyezik. Ennek a tenyésziránynak megfelelően kívánatos az erős csontalap, az erőteljes szervezet, a tömeges test, a széles, erős tarkó, a szabályos lábállás és a téréleges járás. A testnagyság és a csontozat erőssége tekintetében az erdélyi fehér szarvasmarhaállományt még fejleszteni kellene, hogy a magyarországi standardot elérje, mert a Magyarmarhatenyésztők Országos Egyesülete által megállapított standard szerint a fehér teheneknél legalább 124 cm magasságot kívánnak meg, de az átlagos magasság 135 cm. A szárkörméret alsó határa 18 cm, az átlagos méret 20 cm körül van.

A vérfrissítés kérdésének előbbrevitele céljából a m. kir. földművelésügyi minisztérium Olaszországból 2 drb. marename bikát és 2 drb. marename tehenet vásárolt és ezekkel ez év őszén keresztezési kísérletet állított be.

A magyar fehér szarvasmarha értékének és jövedelmezőségének fokozása céljából a Magyarmarhatenyésztők Országos Egyesülete a múlt évben *állást foglalt a tejelőjellegű magyar fehérmarha kitenyésztése mellett és ennek érdekében több gulyában hivatalos fejési kísérletet állított be.* Ezek a kísérletek meglepően szép eredménnyel jártak.

*Egy mezőhegyesi előhasi magyar tehennek a „Tuzok”-nak évi tejhozama megközelítette a 4000 kg-ot és sok olyan tehen szerepelt a kísérletben, amelyeknek évi tejhozama 2500—3000 kg között mozog.* Az Egyesület ezeket a kísérleteket a jövő évben még szélesebb körben folytatja és törekvése odairányul, hogy a népies tenyésztés számára ahol a tejelőképeség különösen fontos, minél nagyobb számú jól tejelő leszármazású magyar bikát bocsásson rendelkezésre. Tekintettel arra, hogy az erdélyi fehér szarvasmarhaállománynál — a tejelőképeséget már régebben figyelembe vevő tenyészirány alapján — a tejhozam meghaladja a magyarországi színvonalat, *a tejelőjellegű magyar fehér marha kitenyésztésénél az erdélyi fehérmarha fontos szerepet tölthet be, ha a fajtajelleg és külem tekintetében is sikerül onnan a mi igényeinknek megfelelő tenyészanyagot beszerezni.*

Erdély messze földön híres magyarfajta szarvasmarha állományának törzstenyészetét a földreform szétszórta. A magyarfajta ökröket a traktor ideiglenesen kiszorította. A tenyészkörületet pedig a kormány a minimálisra szorította, amint ennek térképét az E. G. egyik korábbi számában be is mutattuk. Az E. G. E. feliratilag kérte a kormányt a magyarfajta szarvasmarha tenyésztésének Erdélyben való felkarolására és a tenyészkörületek kibővítésére. Jelentős exporteikre lehetne az országnak a magyar bika és ökör ma is, de a beviteli államok Magyarország és Olaszország felé fog-nak orientálódni, holott a legedzettebb, legigénytelenebb és legideálisabb erőtermelő típusu magyar marha épen Erdélyben volt. A régi törzstenyészetekből már csak itt-ott van egy-egy a céltudatos tenyésztői munka dicsőségét hirdető példány.

*Szerk.*

**Hátrálékos tagjaink figyelmét felhívjuk** azon körülményre, hogy az E. G. E. igazgató-választmánya lehetővé óhajtván tenni a tagdíjhátrálékok kifizetésének megkönnyítését, meghatalmazta az Elnökséget, hogy indokolt esetekben kedvezményeket nyújtson. E körülményt az Elnökség úgy az E. G.-ban, mint névre szóló levelekben közölte az érdeklődőkkel és így sikerült a hátrálékok jeleltős részének a rendezése. Azon T. Tagtársaink részére, akik a fent említett megkeresésekre, valamint a korábban küldött ügyvédi felszólításra nem válaszoltak június hó folyamán egy utolsó figyelmeztető ügyvédi felszólítást küld az Egylet. Mindazon hátrálékos T. Tagtársaink, akik július hó 1-ig nem rendezik valamilyen formában tartozásaikat jul. 1 után csak ügyvéd útján a felmerülő költségek felszámítása mellett tehetik és kénytelenek lesznek az esetleges perköltségeket is viselni.

**Fajtaazonossági**

**és csiraképességi garancia mellett ajánljuk**

legkiválóbb minőségű eredeti, Németországból importált konyha- és virágkerti, gazdasági takarmány- és fű-

**magvainkat,**

valamint eredeti Quedlinburgból importált eckendorfi takarmány-répmagvainkat.

**„ERFURTH” Salamon és Stefan**

magtermelés és magkereskedés

**Cluj, Piața Mișai Viteazul 38. sz.**

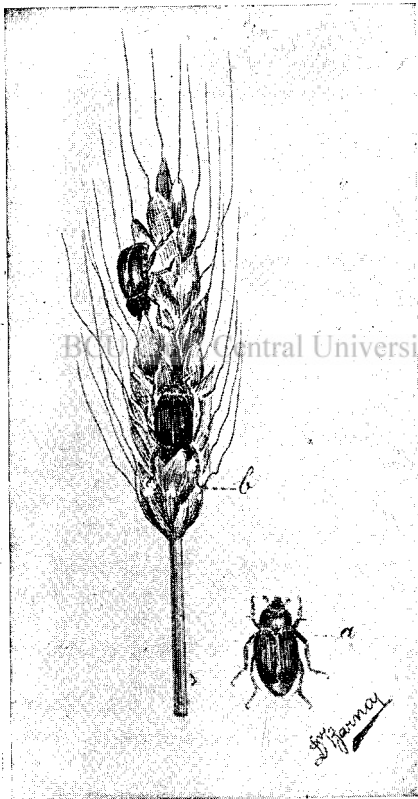
Legkisebb rendelést is azonnal postázunk. — Árjegyzék ingyen.

# Növénytermelés

Rovatvezető: Boróczy László.

## A gabonaszipoly.

A gabonaszipolyt mutatja a mellékelt ábra. A gazdának igen veszedelmes ellensége, mert mint pajor és mint bogár is kárt tesz a gabonában. Első tekintetre a bogár úgy néz ki, mint



egy kis cserebogár, 12—15 mm. hosszú. Feje és tora érefényű zöld, a háta világos gesztenye barna, fényes és sima. A potroha kiér a fedő szárnya alól. A bogarak június közepén repülnek és párosodnak. Gabona félék közé rakják petéiket. A kikelő álcák is hasonlítanak a cserebogár csimaszához, csak kisebbek jóval. Az őszi vetésekben már nagy károkat tehet, mert elrágja a gabona gyökerét, amin élösködik. Tavasszal májusban jelenik meg a bogár, mely lerágja a gabonaszemet, már az elvirágzás után mindjárt és az éredő tejes szemeket is kiszívják. Buzát, árpát, rozst egyaránt megtámadja. Olykor 6—8 bogár van egy kalászon. 40—50%-os kárt okozhat. A védekezés nehéz, mert a bogárszedéssel a táblát összejárjuk. Aratás után mindjárt szántsunk és já-

rassuk a táblát sertésekkel, baromfiakkal huzamosabb ideig. Ősszel mélyen szántsunk és tavasszal kapás növényt vessünk a gabona helyére. Egyöntetű védekezéssel a vidék nagy mértékben megtisztul a kártevőtől.

**Szerezzen minden tag  
egy új tagot az E. G. E.-nek!**



# Gyümölcsstermelés

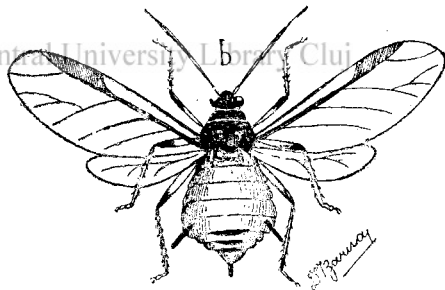
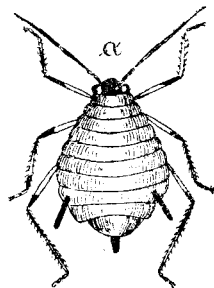
Rovatvezető: Korponay Kornél,

## A levéltetvekről.

A levéltetvek tavasszal hamar elborítják gyümölcsfáink fiatal hajtásait. Amint észre vesszük, a levéltetvek fellépését, azonnal meg kell kezdeni az ellenük való védekezést, egyrészt azért, mert kiszívják a fiatal hajtás nedvét, a leveleket öszszesodorják és a növény emiatt fejlődni képtelen, másrészt pedig azért, mivel a levéltetű elképzeltetlenül szapora és minél hamarabb védekezünk, annál kevesebb ellen kell a küzdelmet felvegyük.

Legbiztosabb és azonnal ható szer a Thanol. 1 kg. thanolból 400 liter permitté készíthető.  $\frac{1}{8}$  kg-os csomagolásban is kapható e szer. Késői védekezés esetén a korompenész is fellép és a hangyák is ellepik a fát. Az első permitezés után két héttel figyeljük, hogy az esetleg permitezés idején távol

levő elrepült tetvek, nem települtek-e meg újból. Ha itt ott foltokat találunk még, így csak ezeket kell már permitezni.



Mit tegyünk a fagykárt szenvedett növényekkel! Erre a kérdésre ad részletes és bő felvilágosítást a Növényvédelem és Kertészet leujabb száma. Cikkeket közöl még a gyümölcsstermelés mesterséges fokozásáról, az alma- és körtefák termésének alakulásáról, a permitezés helyes idejéről, a gyümölcszacszkózásról, a levéltetvek és földi bolhák irtásáról, az őszibarack levélfodrosodása elleni védekezésről, a szegfűről, a kincstári nikotin beszerzéséről és alkalmazásáról stb. A dusan illusztrált két lapból, mely színes gyümölcsképet is közöl, egy alkalommal e lapra való hivatkozással a Növényvédelem kiadóhivatala (Budapest, VIII., Rákóczi-út 51., IV. em. 5.) díjtalanul küld mutatványszámot.

## A gyümölcsfa ültetése, kezelése és ápolása.

Irta: **Fazekas József** okl. gazda.

Ezen címen 70 oldal terjedelmű, csinos kiállítású mű került kezembe. Bizalmatlanul lapozgattam e könyvecskét, különösen, mikor láttam, hogy ára csak 20 lej. Ugyan mit lehet 20 lejért adni akkor, mikor sok kötetes vaskos mű is tele van, különösen gyakorlati hibákkal s téves nézetekkel. Hogy lehet egy kötetekre terjedő studiumból kiválogatni azt, ami a gyakorlati gyümölcstermelő részére okvetlen szükséges, s kiválogatni úgy, hogy a szűk keret dacára semmi lényeges ki ne maradjon?

Szerző mesterien megoldotta nehéz feladatát s elméleti és gyakorlati nagy tudásról tanuskodó összeállításban, mindenki által megérthető egyszerű modorban megadta mindazt az utasítást, amire egy gyümölcsfáját szerető s azt ápolni akaró gazdának szüksége van.

Tekintve a mű olcsóságát, ezen művet, mely a gyakorlatból a gyakorlatnak van írva, mindenkinek melegen ajánlhatom. Kapható a szerzőnél: Zalău, Str. A. Muresanu 18.

**Korponay Kornél.**

---



---

## Törvények, rendeletek

BCU Cluj / Central University Library Cluj  
Rovatvezető: **Dr. Schilling Dezső.**

---

### Uj rendelet a községi legelők kezeléséről.

Köztudomású, hogy a legelő ügyek kezelése a földművelésügyi minisztérium kezéből, ahova az ügy természeténél fogva tartozott, átment a belügyminisztérium hatáskörébe.

A legelőtörvény végrehajtása érdekében a belügyminiszter 1935. március 15-én, 1248. sz. a. egy rendeletet adott ki, mely a hivatalos lap (Monitorul Oficial) március 18-i számában jelent meg. Ez a rendelet előírja, hogy *azokban a községekben, amelyeknek községi legelők* vannak, „legelő előljáróságok“ alakítandók. Ezenkívül minden megyében megyei legelő előljáróságok szervezendők, amelyek a községi legelő előljáróságok felettes hatóságai. A megyei legelő előljáróságok felett áll végső fórum gyanánt a Bucurestiben alakítandó központi legelő előljáróság.

A községi legelő előljáróságok tagjai falun a községi bíró, aki egyben az elnöki tisztséget is betölti, a pénzügyigazgatóság kiküldöttje az iskolaszék által kiküldött tanító, a csendőrség parancsnoka, és *egy gazda*, akit a mezőgazdasági kamara delegál a kamara helyi bizottságának tagjai sorából. Az előljáróságnak tagja még a községi jegyző, aki egyúttal jegyzője is annak. Amint látjuk, tehát a legelő ügyek

vezetőségében csak egy szakértő gazda van, az is csak egy hivatalból kirendelt ember és nem a gazdák akaratából választott szakember. Az agronómok, erdészek és állatorvosok is mint szakértők tagjai hivatalból az előljárásságnak, de csupán tanácskozási joggal bírnak szavazati jog nélkül. Városban az előljárásság elnöke a polgármester és a bizottság tagjai sorába a helyőrség is delegál a hadsereg részéről egy tagot.

A legelő előljárásság feladata a legelők megfelelő kihasználásáról, kezeléséről való gondoskodás, delelők, istállók létesítése, megfelelő eszközök, anyagok beszerzése, legelő kezelési tervek, költségelőirányzat készítése, pénzek kezelése. Gondoskodás arról, hogy a legelők a repülőgépek leszállására alkalmassá tétessenek és azok leszálló helyül szolgálhassanak. Az előljárásságok megalakulásuk után mindjárt átveszik a legelőt és vagyontárgyait leltár mellett. Elkészítik a költségvetést és betérjesztik azt jóváhagyásra a megyei legelő előljárássághoz. A költségvetés elkészítésére, a pénztárkönyvek vezetésére megvannak a nyomtatványok, amelyek sajnos, olyan komplikáltak, hogy azt egy falusi ember aligha tudja vezetni. Ezen kívül csak román nyelven vannak kinyomva és a könyvelői szakkifejezéseket a kisgazdák nem értik meg. A jövedelmeket a hatóságok szedik be és a legelő előljárásság 5000 L-ig eszközölhet kiutalásokat. Az 5000 L-en felüli összegeket a megyei előljárásság utalhatja ki.

*A magántulajdont képező, tehát nem a község közös tulajdonában levő legelők nem tartoznak e rendelkezés alá, vagyis ezek ügyeit továbbra is a társtulajdonosok kezelik. Az esetben azonban, ha ezek a magán legelők a községi közlegelőkkel együtt közös vezetés alatt állottak, továbbra is közös vezetés alatt maradnak és a kezelés és vezetés e rendeletben előírt bizottság veszi át. De csakis az esetben, ha a kezelés eddig is közös volt. Ezt a rendelet 9. szakasza írja így elő. Az a körülmény azonban, hogy a magántulajdont képező legelőt a régi bizottságok kezelik, nem mentesíti a bizottságot az alól, hogy a kezelésnél a törvény szabályait betartsák.*

A községi legelő előljárásságok határozatai ellen a megyei legelő előljárásságokhoz, ezek határozatai ellen pedig a bucu-restii központi legelő előljárássághoz lehet felebbezni. Az előljárásságok mentesítve vannak a bélyeg és ú. n. regisztráló díjak fizetési kötelezettsége alól.

Az előljárásságok legelő kezelőket nevezhetnek ki első sorban a gazd. akadémiát végzett okleveles gazdák közül, ezek hiányában azon gazdák közül, akik legalább egy gazdasági elemi iskolát végeztek. Erdős vidékeken erdészek is kinevezhetők. A legelőkezelők munkáját a belügyminiszter fogja előírni. Az előljárásság tagjai megbízatásukért díjakat nem számíthatnak fel, ezért külön fizetést nem kapnak.

Kívánatra, e kérdésben, vagy ezzel kapcsolatban mindenkor díjtalanul szolgál tanácsal és felvilágosítással az Erdélyi Gazdasági Egylet.

A „MEZŐGAZDÁK“: **ZUHATAGKÚTJA**  
könnyen jár és sok vizet szállít.

A „MEZŐGAZDÁK“: **REKORDKÚTJA**  
szintén serleges rendszer. Télen sem fagynak be.  
A kútszerkezetek egyszerűek, higiénikusak, sem  
szelepek, sem dűgattyújuk nincsen!

Megrendelhető: a **Magyar Mezőgazdák Szövetke-**  
**zetétől** Budapest V, Alkotmány-u. 29. — ahol egyébként  
nemcsak a kúttal kapcsolatos, de bármely más gazdasági  
kérdésben szívesen adnak díjtalanul felvilágosítást, tanácsot.

**Milliókat fizet** ki a  
**Banca Iliescu S. A. Cluj**  
a június 15-iki döntő huzás után.  
**UJITSA MEG SORSJEGYÉT!!**



Ha  
szüksége van  
valamilyen

**sport-  
cikkre**

forduljon bizalommal  
Románia legjobban  
felszerelt áruházához.  
Nagy választék vadá-  
szati, halászati és más  
sportcikkekben.

**Roșca Nicolae**  
**CLUJ**  
Sirada Reg. Maria 2.

# Egyleti élet

## MEGHIVÓ.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet Növénytermelési szakosztálya Ludosul de Mures-en, a nagyvendéglő külön termében június hó 11-én kedden d. e.  $\frac{1}{2}$ 12 órakor

*növénytermelési vándorgyűlést rendez,*

amelyre az érdekelt gazdaközöniséget ezuton is tisztelettel meghívjuk.

A vándorgyűlés tárgya a lentermelés, valamint a szálkendermag termelés szervezése és felkarolása.

Tekintettel arra, hogy a fentti termények értékesítésére alkalom kínálkozik, a Szakosztály a lehetőségek megbeszélése céljából kéri az érdekelt gazdatársaknak minél nagyobb számban való szíves megjelenését.

Cluj, 1935. május 22.

Dr. Páter Béla, sk.  
sz. o. elnök.

Török Bálint, sk.  
sz. o. előadó.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Az E. G. E. rendkívüli közgyűlése.** Az E. G. E. május hó 20-án rendkívüli kögyűlést tartott, amelyen az egyesületi székház nagy kiterjedésű kertjének eladását tárgyalta. A közgyűlés egyhangu határozattal kimondotta, hogy miután a város villanegyedében levő egyesületi kert jövedelmet nem hoz, azt eladja és a befolyó összegből egy jövedelmező bérházat vásárol. Miután a kert parcellázva jobban értékesíthető azt egy új utca nyitásával parcellázza és házhelyek gyanánt adja el, oly módon azonban, hogy az egyesületi székház körül még elegendő kert maradjon. A tervezet szerint a kertből 11 parcella szakítható ki és az új utca területe. E határozat alapján az Elnökség a parcellázási tervet a városhoz be is nyújtotta. A parcellázással a telkek eladásával és az új jövedelmező ingatlan vásárlásával kapcsolatos lépések megtételére a közgyűlés az Elnökségen kívül egy három tagból álló bizottságot kért fel. A bizottság tagjai Brutsy László, Gyalui Sándor és dr. Gabányi Imre.

**Ingyenes méhészeti tanfolyamok.** Az Erdélyrészi Méhész Egyesület június hó 3-tól kezdődőleg Clujon, június hó 24-től pedig Valeniben (Magyarvalkón) 10 napos méhészeti tanfolyamot rendez. A tanfolyam díjtalan, csupán a beírásért kell 100 lejt fizetni. Jelentkezni lehet az E. M. E. titkári hivatalában Cluj, A. Muresan-Attila u. 10. sz. alatt a tanfolyam megnyitásáig.

**Gazdasági előadások Kolozsmegyében.** Az Erdélyi Gazdasági Egylet a kolozsmegyei gazdakörökben, gazdasági előadásokat rendez. Előadásokat tartottak eddig az időszakos gazdasági és kulturális kérdésekről a következő községekben: Ghilau, Baciú, Suciag, Mera, Vista, Türe, Baghara, Egheres, Iegenie, Makau, Darole, Inaktelek, Petri-Mare, Bicalat községekben. Előadásokat tartottak dr. *Sulyok István*, *Gyallay Domokos*, dr. *Szász Ferenc* és *Tőzők Bálint*. Az előadások rendezését tovább folytatja az egyesület a többi kolozsmegyei községekben és rendre, sorra veszi a többi erdélyi vármegyék községeit is.

**Gazdasági tanulmányi kirándulás a Bánátba.** Az Erdélyi Gazdasági Egylet június hó 25—28. napjain a Bánátba gazdasági tanulmányi kirándulást rendez, amelyen résztvehet minden egyesületi tag. A kirándulásra jelentkezni lehet az E. G. E.-nél június hó 18-ig, a részvételi díj egyidejűleg való beküldésével. A részvételi díj 1500.— L. A kirándulás csak kellő számba való jelentkezés esetén fog megtartatni. A kirándulás programja a következő: indulás június 28-án, kedden reggel 5 órakor autóbusszal Tordán és Abrudon (Abrudbányán) keresztül, ott a környéki aranybányák megtekintése. Érkezés délután 5 órakor Odvosra dr. Konopi Kálmán buzanemesítő gazdaságának megtekintésére. Este 8 órakor indulás Aradra. Meghálás Aradon. 26-án, szerdán egy néhány Arad-vidéki mintagazdaság esetleg ipari üzem megtekintése. Délután a Grabácai fejlett szarvasmarhatenyésztés megtekintése. Meghálás Grabácon, 27-én, esütörtökön. Nagykomlóson a fejlett sertés tenyésztés megtekintése. Estére az őcsanádi magnemesítő gazdaság megtekintése után érkezés Pusztaporgány-ra. 28-án a kendergyár és mintagazdaság megtekintése után indulás Temesvár felé vagy a tetszés szerint választott utirányban haza.

***Az osztálysorsjáték döntő húzása:***

***1935. június 15-én.***

***Ujtsa meg sorsjegyét!***

***Banca Iliescu S. A. Cluj.***

**POHL BÉLA műszaki tanácsos**

mérnöki tudása

**Cluj, Str. Iuliu Maniu 6. II. 3.**

Elvállalja épületek tervezését, kivitelét vagy azok ellenőrzését, leszámolását. Mezőgazdasági területek és nedves épületek alágcsövezését, lecsapolását, öntözését, patak és folyamszabályozási, partbiztosítási, ár védelmi, torrás foglalási, vízvezeteki, gyári szennyvíz tisztítási, telekfelmérési, parcellázási munkálatok végrehajtását. — Vízi erőtelepek, turbinák, duzzasztó gátak tervezését és beépítését.

Tanáccsal szolgál és képviselőket vállal a vízjogi törvénnyel kapcsolatos engedélyezési és vízrendőri ügyekben.

# V e g y e s

**Közelednek a kolumbácsi legyek** a déli és nyugati vármegyék felől. Ha nedves és meleg időjárás lesz, a főbbi erdélyi vármegyében is előreláthatólag újból meg fognak jelenni a tavaly megismert vendégeink. Ne feledjük el a legegyszerűbb védekezési módokat alkalmazni szükség esetén. Ezek: a füstölés, az állatok nappali istállózása, az állatok figyelése és szükség szerint való legyezése. Emlékezzünk, hogy ember áldozatot is követelt a tavalyi kolumbácsi légy-járás, ezért figyelmeztessük gyermekeinket és alkalmazottainkat a közelgő veszedelemre.

**A kisebbségi újságíró sorsjáték eredménye!** Május hó 12-én a cluji Primăria tanácstermében az Iliescu Bank vezetése mellett lezajlott a húzás. A terem zsufolásig megtelt érdeklődőkkel. A hatóságok részéről jelen volt a prefektus, az ügyészség, a Primăria az Állami Osztályosorsjáték, az Újságíró Szindikátus delegáltjai, a közjegyző és a cluji Iliescu Bank Igazgatósága. A sorsoló gép egy elmés szerkezet, amelynek 5 forgatható tartályából számmal ellátott fehér labdákat húztak ki, a zerre felkéri gyerekek. A sorsolás a kisebb nyeremények húzásával kezdődik és ahhoz képest, ahogy a nyeremények növekednek, növekedik a jelenlevők izgatottsága is. 10.000 lejít nyert egy Pap Alexandru nevű inasgyerek, aki két gimnaziumi osztály elvégzése után felbe kellett hagyja tanulását anyagi okokból. 25.000 lejít nyert egy bánáti munkás, aki postán rendelte sorsjegyét az Iliescu Banktól, a 2-ik 25.000 lejes nyereményt eg yaradi kereskedő, az 50.000 lejes nyereményt a cluji Sodronyipar Részvénytársaság nyerte, amely az összeget munkásai nyugdíjalapjának adományozta. A 250.000 lejes főnyereményt Goldberger Ferdinand cluji kereskedelmi alkalmazott nyerte, akit igen szűkös anyagi viszonyok között élt a szerencse. A nyeremények jórészét már ki is fizették és a cluji Iliescu Bank kirakataiban fényképeken van a fizetési aktus megörökítve. Ez a sorsjáték ismételt bizonyítéka az Iliescu Bank reátermelt-ségének, kifogástalan szervezetének és korrekt üzletvezetésének, amelyet maguk a hatóságok is dicsérő szavakkal ismertek el.

A második Újságíró sorsjáték valószínűleg az ősz folyamán lesz megtartva.

## MŰLÉP.

Saját méhészetemben termelt, garantált tiszta méhviasz-  
ból hengerprésen szakszerűen előállított mŰlépet ajánlok  
kg.-ként **140**— leiert. Bármely méretben.

**Szöllősy Gyula méhgazdasága**  
Refeag, jud. Someş.

# A számok beszélnek...

MERT AZ OSZTÁLYSORSJÁTÉK

**JUNIUS 15.** húzásán

**34451**

nyeremény lesz kisorsolva

**203 millió 74600**

Lei értékben.

**Még mindig vásárolhat  
sorsjegyet!  
Ne mulassza el a kedvező  
alkalmat!**

**VISSZA MEG SORSJEGYÉT,  
hátba a szerencse éppen  
most akarja meglátogatni!**

## ERDÉLYI ÉS BÁNÁTI FŐÁRÚSÍTÁSOK:

Banca Goldschmied, Arad.  
Casa de Păstrare, Arad.  
Fortuna, Alexander Enkelhardt, Braşov.  
Banca Iliescu S. A., CLUJ.  
Economia succ., Cluj.

Institutul Comercial de Credit, Cluj.  
Banca Dacia, Oradea. Union, Oradea.  
Révész Ernest, Târgu-Mureş.  
Banca Centrală, Banca de Scout, Banca Timişoarei  
Timişoara.



# Piaci árak

**Piaci árak Odorheiu-n.** Buza 75—80, kugorica 37—39, árpa 45—48, rozs 66—70, zab 25—27, paszuly 40—44 lej 20 literes vékánként.

**Piaci árak a Bánátban.** Buza 390—400, árpa 280—300, kukorica 320, korpá 240 lej mázsánként.

**Kolozsvári fözsdei árak:** Buza 77—78 kg-os 2—3% idegen anyaggal 470—475 lej, árpa 59—50 kg-os 4—5% i. a. 330 lej, zab 40 kg-os 3—4% i. a. 360 lej, tengeri 275 lej 100 kg-ként.

**Turda országos vásárai.** A Monitorul Oficial 61. számában a kereskedelmi és iparminiszteri közzétette Turda városának véglegesen megállapított következő országos vásár napjait: Március 6—8-ig állatvásár, 9-én kirakó. Április 18—19-ig állatvásár, 20-án kirakó. Junius 21—23-ig állatvásár, 24-én kirakó. Szeptember 5—6-ig állatvásár, 7-én kirakó. Október 28—30-ig állatvásár, 31-én kirakó. December 3—5-ig állatvásár, 6-án kirakó.

**Szegődmény-levél és napszám-jegyzék kapható az EGE-nél.** Év vége közeledvén az érdekelt gazdaközönség szives tudomására hozzuk, hogy leltárral ellátott szegődmény-levelek kaphatók az EGE-nél drb-ként 2 lejért. Ugyanott kaphatók napszám-jegyzékek 5, 15, 20 és 25 lejes füzetekben.

## Industria Sârmei

Részvény-Társaság Cluj

Gyártelep: Câmpia-Turzii

Telefon 4-40 és 3-47. Táv. cím: „FERRUM“ Cluj



Hengerhuzal, betonvas, szegek minden mértékben, vasszeg, vashuzal fényes, lágyított, vashuzal rezezett, vashuzal horganyzott, acélhuzal, tüskéshuzal, butorugó, irodakapcsok, zsákkötöző drótok.

# A 7. OSZTÁLY SORSJÁTÉK döntő

huzása

1935. június hó

15.

Vásároljon  
SORSJÉGYÉT

Ujtsa meg  
SORSJÉGYÉT

!

34451

NYEREMÉNY

203746000.- Lei

ÉRTÉKBEN.

!

ERDELYI ÉS BÁNÁTI FŐÁRUSÍTÁSOK:

Arad: Banca Goldschmied, Casa de Păștare. Brașov: Alex. Enkelhardt. CLUJ:  
Banca Iliescu S. A., Economia succ. Institutul comercial. Oradea: Banca Dacia, Union.  
Tg. Mureș: Ernest Révész. Timișoara: Banca Centrală, Banca de scont, Banca Timișoarei.

Mezőgazdasági gépek, eszközök  
és anyagok nagybani lerakata.

Talajmivelő, vető, cséplő,  
magtisztító, burgonyakisze-  
dő stb. gépek nagy raktára

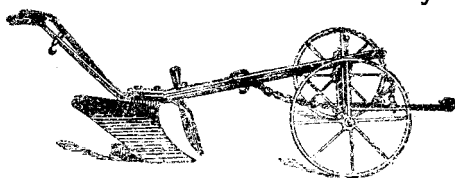
Minden típusu, eredeti

# SACK EKÉK

és azok szerelvényei

Az eredeti Sack eszkö-  
zök fő ismertetőjelei:

**Gondos gyártás  
és nagyértékű  
anyagminőség!**



Csak eredeti Rud. Sack alkatrészeket vásároljon, mert az alkatrész  
értékét egyedül az anyag minősége és pontos kivitele szabja meg.

Lerakat:

**KLUSCH JÁNOS, CLUJ**

Str. Masaryk No. 21. — Telefon 512.

Nyári permetezésekhez szőlő-, gyümölcs-, kertészetben

A J Á N L J U K :

## DARSIN

arzenpermetezőszert, szőlőmoly, ilonca és minden rágó  
kártevő ellen.

## TOXILIN

nikotinos permetezőszer lágytestű ravarok ellen.

## POKSIN

permetezőszer levéltetvek ellen a gyümölcsösben.

Beszerezési forrás tekintetében utbaigazítással szolgál:

## MOSKOVITS IPARTELEPEK R.T.

növ. osztálya

**Oradea, Calea Victoriei No. 62-72.**

# AND. RIEGER

GÉPGYÁRAK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
S I B I U

Románia legrégebbi  
és legnagyobb mezőgazdasági gépgyára

---

**Gyártunk elismert legjobb kivitelben:**

Rieger-féle váltóekét, Tengeri-vetőgépet, „Soia“-babvető-  
gépet, Lóhere-vetőgépet, Kapáló- és töltető-  
ekéket, Rétiboronát, Trágyalé-szivattyút,  
Műtrágyaszóró-gépet, Szénagereblyét.  
Szalmaprést, Répa- és szecska-  
vágókat, Szőlő- és gyü-  
mölcsajtókat, viz-  
nyomásost és  
attételest.  
Gyömölcs-  
és szőlőzúzókat  
Acélkeretes cséplőket,  
Kis cséplőket járgány- és  
motorhajtásra, Gabonarostákat,  
triőröket, Olajmagpréseket, Viz-  
szivattyukat, Gyapjufésülőket, Ványolókat  
és tépőket, Tengerilefejtőgépet, Hengeres darológépeket.  
Magyarnyelvű képes árjegyzéket ingyen küldünk.

**Cluj képviselő:**

**KLUSCH JÁNOS, Cluj**

**Strada Londrei 21.**